


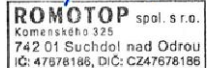








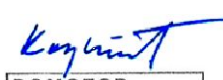

Dodavatel	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic									
Použitá harmonizovaná norma	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023									
Číslo zkušebního protokolu	30-17609-2-T / 2025-08-11									
Oznámený subjekt	NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
Technické parametry lokálních topidel na tuhá paliva										
Identifikační značka modelu	HEAT 4G 59.44.16									
Funkce nepřímého vytápění	Ne									
Přímý tepelný výkon	4,8						kW			
Nepřímý tepelný výkon	Není relevantní						kW			
Palivo										
Palivo	Preferované palivo			Jiná vhodná paliva						
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti $\leq 25\%$	ano			ne						
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti $< 12\%$	ne			ne						
Jiná dřevní biomasa	ne			ne						
Nedřevní biomasa	ne			ne						
Antracit a antracitové uhlí	ne			ne						
Vysokoteplotní koks	ne			ne						
Nízkoteplotní koks	ne			ne						
Černé uhlí	ne			ne						
Hnědouhelné brikety	ne			ne						
Rašelinové brikety	ne			ne						
Brikety ze směsi fosilních paliv	ne			ne						
Jiné fosilní palivo	ne			ne						
Brikety ze směsi biomasy a fosilních paliv	ne			ne						
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	ne			ne						
Vlastnosti při provozu s preferovaným palivem										
Sezónní energetická účinnost vytápění η_s	71						%			
Index energetické účinnosti (EEI)	107									
Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka	Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka			
Tepelný výkon				Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)						
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	4,8	kW	Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th,nom}$	81	%			
Částečný tepelný výkon	P_{part}	[N.A.]	kW	Užitečná účinnost při částečném tepelném výkonu	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%			
Spotřeba pomocné elektrické energie				Typ výdeje tepla / regulace teploty v místnosti						
Při jmenovitém tepelném výkonu	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jeden stupeň tepelného výkonu, bez regulace teploty v místnosti	ano					
Při částečném tepelném výkonu	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	ne					
V pohotovostním režimu	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	ne					
				S elektronickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	ne					
				Další možnosti regulace						
				Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	ne					
Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	ne									
S dálkovým ovládáním	ne									
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku										
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	P_{pilot}	[N.A.]	kW							
Poznámky k instalaci a údržbě	Přčtete si všeobecný návod a dodržujte jej! Dodržujte vzdálenosti od hořlavých materiálů a protipožární ochranu! Výrobek musí proudit dostatečné množství spalovacího vzduchu! Výrobek s teplovodním výměníkem smí být uveden do provozu pouze tehdy, jsou-li všechna bezpečnostní zařízení funkční!									
Kontaktní údaje	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com									
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024	  Ing. Vladimír Krajiček Produktový a inovační manažer									

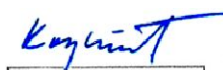

Dodávateľ				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Použitá harmonizovaná norma				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Číslo skúšobnej správy				30-17609-2-T / 2025-08-11						
Notifikovaný orgán				NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Technické parametre lokálnych ohrievačov na tuhé palivo										
Identifikačný(é) kód(y) modelu				HEAT 4G 59.44.16						
Funkcia nepriameho vykurovania				Nie						
Priamy tepelný výkon				4,8		kW				
Nepriamy tepelný výkon				Nie je relevantné		kW				
Palivo										
Palivo				Uprednostňované palivo		Iné vhodné palivá				
Guľatina s obsahom vlhkosti ≤ 25 %				áno		nie				
Lisované drevo s obsahom vlhkosti < 12 %				nie		nie				
Iná drevná biomasa				nie		nie				
Nedrevná biomasa				nie		nie				
Antracit a suché koksové uhlie				nie		nie				
Hutnícky koks				nie		nie				
Nízkoteplotný koks				nie		nie				
Bitúmenové uhlie				nie		nie				
Lignitové brikety				nie		nie				
Rašelinové brikety				nie		nie				
Zmiešané brikety z fosílného paliva				nie		nie				
Iné fosílna palivá				nie		nie				
Zmiešaná biomasa a brikety z fosílného paliva				nie		nie				
Iná zmes biomasy a tuhého paliva				nie		nie				
Vlastnosti pri prevádzke s uprednostňovaným palivom										
Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru η_s				71		%				
Index energetickej účinnosti (EEI)				107						
Položka		Symbol	Hodnota	Jednotka	Položka		Symbol	Hodnota	Jednotka	
Tepelný výkon				Užitočná účinnosť (na základe čistej výhrevnosti)						
Menovitý tepelný výkon		P_{nom}	4,8	kW	Užitočná účinnosť pri menovitom tepelnom výkone		$\eta_{th,nom}$	81	%	
Čiastočný tepelný výkon		P_{part}	[N.A.]	kW	Užitočná účinnosť pri čiastočnom tepelnom výkone		$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%	
Vlastná spotreba elektrickej energie				Druh ovládania tepelného výkonu / izbovej teploty						
Pri menovitom tepelnom výkone		$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednourovňový tepelný výkon bez ovládania izbovej teploty				áno	
Pri čiastočnom tepelnom výkone		$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Dve alebo viac manuálnych úrovní bez ovládania izbovej teploty				nie	
V pohotovostnom režime		$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	S ovládaním izbovej teploty mechanickým termostatom				nie	
					S elektronickým ovládaním izbovej teploty				nie	
					S elektronickým ovládaním izbovej teploty a denným časovačom				nie	
					S elektronickým ovládaním izbovej teploty a týždenným časovačom				nie	
				Ďalšie možnosti ovládania						
					Ovládanie izbovej teploty s detekciou prítomnosti				nie	
					Ovládanie izbovej teploty s detekciou otvoreného okna				nie	
					S možnosťou diaľkového ovládania				nie	
Požiadavka na stálu spotrebu energie zapalovacieho horáka										
Požiadavka na spotrebu energie zapalovacieho horáka		P_{pilot}	[N.A.]	kW						
Poznámky k inštalácii a údržbe				Prečítajte si všeobecné pokyny a postupujte podľa nich! Dodržujte vzdialenosti od horľavých materiálov a protipožiarnu ochranu! Výrobkom musí prúdiť dostatočné množstvo spaľovacieho vzduchu! Výrobok s výmenníkom tepla sa môže uviesť do prevádzky len vtedy, ak sú všetky bezpečnostné zariadenia funkčné!						
Kontaktné údaje				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajčiek Produktový a inovačný manažer						



Dostawca				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
Stosowana zharmonizowana norma				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
Numer sprawozdania z badania				30-17609-2-T / 2025-08-11							
Organ notyfikowany				NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Parametry techniczne lokalnych ogrzewaczy na paliwa stałe											
Identyfikator(-y) modelu				HEAT 4G 59.44.16							
Funkcja ogrzewania pośredniego				Nie							
Bezpośrednia moc cieplna				4,8		kW					
Pośrednia moc cieplna				Nieistotne		kW					
Paliwo				Paliwo zalecane		Inne odpowiednie paliwo(-a)					
Polana drewna o wilgotności $\leq 25\%$				tak		nie					
Drewno prasowane o wilgotności $< 12\%$				nie		nie					
Inna biomasa drzewna				nie		nie					
Biomasa niedrzewna				nie		nie					
Antracyt i węgiel chudy				nie		nie					
Koks metalurgiczny				nie		nie					
Półkoks				nie		nie					
Węgiel kamienny				nie		nie					
Brykiety z węgla brunatnego				nie		nie					
Brykiety z torfu				nie		nie					
Brykiety z mieszanego paliwa kopalnego				nie		nie					
Inne paliwo kopalne				nie		nie					
Brykiety z mieszanki biomasy i paliwa kopalnego				nie		nie					
Inna mieszanka biomasy i paliwa stałego				nie		nie					
Charakterystyka w wypadku eksploatacji przy użyciu wyłącznie paliwa zalecanego											
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń η_s				71		%					
Współczynnik efektywności energetycznej (EEI)				107							
Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka	Parametr	Oznaczenie	Wartość	Jednostka				
Moc cieplna				Sprawność użytkowa (wartość opałowa w stanie roboczym)							
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	4,8	kW	Sprawność użytkowa przy nominalnej mocy cieplnej	$\eta_{th,nom}$	81	%				
Częściowa moc cieplna	P_{part}	[N.A.]	kW	Sprawność użytkowa przy częściowej mocy cieplnej	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
Zużycie energii elektrycznej na potrzeby własne				Rodzaj mocy cieplnej / regulacja temperatury w pomieszczeniu							
Przy nominalnej mocy cieplnej	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Jednostopniowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	tak						
Przy częściowej mocy cieplnej	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	nie						
W trybie czuwania	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	nie						
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik dobowy				nie			
				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy				nie			
				Inne opcje regulacji							
				Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności				nie			
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna				nie							
Opcja regulacji na odległość				nie							
Zapotrzebowanie na energię stałego płomienia pilotującego											
Zapotrzebowanie na energię płomienia pilotującego	P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Uwagi dotyczące instalacji i konserwacji				Przeczytaj i przestrzegaj ogólnych instrukcji! Przestrzegaj odległości od materiałów palnych i ochrony przeciwpożarowej! Do produktu musi dopływać odpowiednia ilość powietrza do spalania! Wymiennik ciepła ciepłej wody użytkowej można uruchomić tylko wtedy, gdy wszystkie urządzenia zabezpieczające są sprawne!							
Dane teled adresowe				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajíček Szef produktu i innowacji							



Beszállító	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Alkalmazott harmonizált szabvány	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
A vizsgálati jelentés száma	30-17609-2-T / 2025-08-11						
Bejelentett szervezet	NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
A helyi szilárd tüzelőanyaggal működő fűtőberendezések műszaki paraméterei							
Modellazonosító(k)	HEAT 4G 59.44.16						
Közvetett fűtési képesség	Nem						
Közvetlen hőteljesítmény	4,8						kW
Közvetett hőteljesítmény	Nem releváns						
Tüzelőanyag							
Tűzifa, legfeljebb 25 % nedvességtartalommal	igen						
Préselt faanyag, 12 %-nál kisebb nedvességtartalommal	nem						
Más fás biomassa	nem						
Nem fás biomassa	nem						
Antracit és száraz összesülő kazánszén	nem						
Kőszénkoks	nem						
Félkoks	nem						
Bitumenes kőszén	nem						
Barnaszén brikett, lignitbrikett	nem						
Tőzegbrikett	nem						
Fosszilis tüzelőanyagok keverékéből készült brikett	nem						
Más fosszilis tüzelőanyag	nem						
Biomassa és fosszilis tüzelőanyag keverékéből készült brikett	nem						
Biomassából és szilárd tüzelőanyagból álló más keverék	nem						
A kizárólag az optimális tüzelőanyaggal üzemeltetett termék jellemzői							
Szezonális helyiségfűtési hatásfok η_s	71						%
Energiahatékonysági mutató (EEI)	107						
Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység	Jellemző	Jel	Érték	Mértékegység
Hőteljesítmény				Hatásfok (eredeti fűtőérték)			
Névleges hőteljesítmény	P_{nom}	4,8	kW	A névleges hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,nom}$	81	%
Részlegesen hőteljesítmény	P_{part}	[N.A.]	kW	A részlegesen hőteljesítményhez tartozó hatásfok	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Kiegészítő villamosenergia-fogyasztás				A teljesítmény, illetve a beltéri hőmérséklet szabályozásának típusa			
A névleges hőteljesítményen	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Egyetlen állás, beltéri hőmérséklet- szabályozás nélkül	igen		
A részlegesen hőteljesítményen	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Két vagy több kézi szabályozású állás, beltéri hőmérséklet-szabályozás nélkül	nem		
Készenléti üzemmódban	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Mechanikus termosztátos beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és napszak szerinti szabályozás	nem		
				Elektronikus beltéri hőmérséklet-szabályozás és heti szabályozás	nem		
				Más szabályozási lehetőségek			
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás jelenlét-érzékeléssel	nem		
				Beltéri hőmérséklet-szabályozás nyitottablak-érzékeléssel	nem		
				Távszabályozási lehetőség	nem		
Az állandó gyújtóláng energiaigénye							
A gyújtóláng energiaigénye	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Telepítési és karbantartási utasítások	Olvassa el az általános utasításokat, és kövesse azokat! Tartsa be az éghető anyagoktól való távolságokat és a tűzvédelmet! A termékbe elegendő égési levegőnek kell áramolnia! A melegvíz-hőcserélővel ellátott terméket csak akkor szabad üzembe helyezni, ha minden biztonsági berendezés működik!						
Kapcsolatfelvételi adatok	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024	  Ing. Vladimír Krajček Termék- és innovációs menedzser						


Supplier				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Applied harmonised standard				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Test report number				30-17609-2-T / 2025-08-11						
Notified body				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Technical parameters for single room heaters for solid fuels										
Model identifier(s)				HEAT 4G 59.44.16						
Indirect heating functionality				No						
Direct heat output				4,8		kW				
Indirect heat output				Not relevant		kW				
Fuel										
				Preferred fuel		Other suitable fuel(s)				
Wood logs with moisture content $\leq 25\%$				yes		no				
Compressed wood with moisture content $< 12\%$				no		no				
Other woody biomass				no		no				
Non-woody biomass				no		no				
Anthracite and dry steam coal				no		no				
Hard coke				no		no				
Low temperature coke				no		no				
Bituminous coal				no		no				
Lignite briquettes				no		no				
Peat briquettes				no		no				
Blended fossil fuel briquettes				no		no				
Other fossil fuel				no		no				
Blended biomass and fossil fuel briquettes				no		no				
Other blend of biomass and solid fuel				no		no				
Characteristics when operating with the preferred fuel only										
Seasonal space heating energy efficiency η_s				71		%				
Energy Efficiency Index (EEI)				107						
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Symbol	Value	Unit			
Heat output				Useful efficiency (NCV as received)						
Nominal heat output	P_{nom}	4,8	kW	Useful efficiency at nominal heat output	$\eta_{th,nom}$	81	%			
Part load heat output	P_{part}	[N.A.]	kW	Useful efficiency at part load heat output	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%			
Auxiliary electricity consumption				Type of heat output / room temperature control						
At nominal heat output	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Single stage heat output, no room temperature control						
At part load heat output	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Two or more manual stages, no room temperature control						
In standby mode	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	With mechanic thermostat room temperature control						
				With electronic room temperature control						
				With electronic room temperature control plus day timer						
				With electronic room temperature control plus week timer						
				Other control options						
				Room temperature control, with presence detection						
				Room temperature control, with open window detection						
With distance control option										
Permanent pilot flame power requirement										
Pilot flame power requirement	P_{pilot}	[N.A.]	kW							
Installation and maintenance instructions				Please read and follow the installation and operating instructions! Distances to combustible components and fire protection must be observed! Sufficient combustion air must be able to flow to the fireplace! Heating devices with water technology may only be put into operation if all safety devices are operational and functional!						
Contact details				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajčů Product and Innovation Manager						



Lieferant				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic							
Angewandte harmonisierte Norm				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
Prüfberichtsnummer				30-17609-2-T / 2025-08-11							
Notifizierte Stelle				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Technische Parameter für Einzelraumheizgeräte für feste Brennstoffe											
Modellkennung(en)				HEAT 4G 59.44.16							
Indirekte Heizfunktion				Nein							
Direkte Wärmeleistung				4,8		kW					
Indirekte Wärmeleistung				Nicht relevant		kW					
Brennstoff				Bevorzugter Brennstoff		Sonstige(r) geeignete(r) Brennstoff(e)					
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %				ja		nein					
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %				nein		nein					
Sonstige holzartige Biomasse				nein		nein					
Nicht-holzartige Biomasse				nein		nein					
Anthrazit und Trockendampfkohle				nein		nein					
Steinkohlenkoks				nein		nein					
Schwelkoks				nein		nein					
Bituminöse Kohle				nein		nein					
Braunkohlenbriketts				nein		nein					
Torfbriketts				nein		nein					
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen				nein		nein					
Sonstige fossile Brennstoffe				nein		nein					
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen				nein		nein					
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen				nein		nein					
Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff											
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η_s				71		%					
Energieeffizienzindex (EEI)				107							
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Symbol	Wert	Einheit				
Wärmeleistung				Brennstoff-Wirkungsgrad (auf der Grundlage des NCV)							
Nennwärmeleistung	P_{nom}	4,8	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	$\eta_{th,nom}$	81	%				
Teillastwärmeleistung	P_{part}	[N.A.]	kW	Brennstoff-Wirkungsgrad bei Teillastwärmeleistung	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%				
Hilfsstromverbrauch				Art der Wärmeleistung / Raumtemperaturkontrolle							
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	ja						
Bei Teillastwärmeleistung	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein						
Im Bereitschaftszustand	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Raumtemperaturkontrolle mittels eines mechanischen Thermostats	nein						
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle				nein			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung				nein			
				Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung				nein			
				Sonstige Regelungsoptionen							
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung				nein			
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster				nein							
Mit Fernbedienungsoption				nein							
Leistungsbedarf der Pilotflamme											
Leistungsbedarf der Pilotflamme	P_{pilot}	[N.A.]	kW								
Hinweise zu Installation und Wartung				Bitte lesen und befolgen Sie die Aufstell- und Bedienungsanleitung! Abstände zu brennbaren Bauteilen sowie Brandschutz müssen eingehalten werden! Der Feuerstätte muss ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können! Heizgeräte mit Wassertechnik dürfen nur in Betrieb genommen werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen betriebsbereit und funktionsfähig sind!							
Kontaktdaten				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Product und -Innovationleiter							

Fournisseur				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Norme harmonisée appliquée				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Numéro du rapport d'essai				30-17609-2-T / 2025-08-11			
Organisme notifié				NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Paramètres techniques pour les appareils de chauffage individuel à combustible solide							
Référence(s) du modèle				HEAT 4G 59.44.16			
Fonction de chauffage indirect				Non			
Puissance thermique directe				4,8		kW	
Puissance thermique indirecte				Non pertinent			
Combustible		Combustible de référence (un seul)		Autre(s) combustible(s) admissible(s)			
Bûches de bois ayant un taux d'humidité $\leq 25\%$		oui		non			
Bois comprimé ayant un taux d'humidité $< 12\%$		non		non			
Autre biomasse ligneuse		non		non			
Biomasse non ligneuse		non		non			
Anthracite et charbon maigre		non		non			
Coke de houille		non		non			
Semi-coke		non		non			
Charbon bitumeux		non		non			
Briquettes de lignite		non		non			
Briquettes de tourbe		non		non			
Briquettes constituées d'un mélange de combustibles fossiles		non		non			
Autre combustible fossile		non		non			
Briquettes constituées d'un mélange de biomasse et de combustible fossile		non		non			
Autre mélange de biomasse et de combustible solide		non		non			
Caractéristiques pour une utilisation avec le combustible de référence							
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux η_s				71		%	
Indice d'efficacité énergétique (IEE)				107			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique				Rendement utile (PCI brut)			
Puissance thermique nominale	P_{nom}	4,8	kW	Rendement utile à la puissance thermique nominale	$\eta_{th,nom}$	81	%
Puissance thermique partielle	P_{part}	[N.A.]	kW	Rendement utile à la puissance thermique partielle	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Consommation d'électricité auxiliaire				Type de contrôle de la puissance thermique / de la température de la pièce			
À la puissance thermique nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce			oui
À la puissance thermique partielle	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce			non
En mode veille	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier			non
				Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire			non
				Autres options de contrôle			
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence			non
				Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte			non
Contrôle à distance			non				
Puissance requise par la veilleuse permanente				Veuillez lire attentivement les instructions d'installation et d'utilisation et respecter les! Les distances par rapport aux éléments combustibles et la protection contre le feu doivent être respectées! L'air de combustion doit circuler en quantité suffisante dans le produit! Le produit échangeur d'eau chaude ne doit être mis en service que si tous les dispositifs de sécurité sont fonctionnels!			
Puissance requise par la veilleuse	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Instructions d'installation et d'entretien							
Coordonnées de contact				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Directeur produits et innovation			

Fornitore	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic						
Norme armonizzate applicate	ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023						
Numero del rapporto di prova	30-17609-2-T / 2025-08-11						
Organismo notificato	NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno						
Parametri tecnici per riscaldatori monoblocco per combustibili solidi							
Identificativo del modello	HEAT 4G 59.44.16						
Funzionalità di riscaldamento indiretto	No						
Potenza termica diretta	4,8						kW
Potenza termica indiretta	Non pertinente						kW
Combustibile							
	Combustibile preferito			Altri combustibili idonei			
Ceppi di legno con tenore di umidità $\leq 25\%$	si			no			
Legno compresso con tenore di umidità $< 12\%$	no			no			
Altra biomassa legnosa	no			no			
Biomassa non legnosa	no			no			
Antracite e carbone secco	no			no			
Coke metallurgico	no			no			
Coke a bassa temperatura	no			no			
Carbone bituminoso	no			no			
Mattonelle di lignite	no			no			
Mattonelle di torba	no			no			
Mattonelle di miscela di combustibile fossile	no			no			
Altro combustibile fossile	no			no			
Mattonelle di miscela di biomassa e combustibile fossile	no			no			
Altra miscela di biomassa e combustibile solido	no			no			
Caratteristiche quando l'apparecchio è in funzione unicamente con il combustibile preferito							
Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente η_b	71						%
Indice di efficienza energetica (EEI)	107						
Voce	Simbolo	Valore	Unità	Voce	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica				Efficienza utile (NCV ricevuto)			
Potenza termica nominale	P_{nom}	4,8	kW	Efficienza utile alla potenza termica nominale	$\eta_{th,nom}$	81	%
Potenza termica parziale	P_{part}	[N.A.]	kW	Efficienza utile alla potenza termica parziale	$\eta_{th,part}$	[N.A.]	%
Consumo ausiliario di energia elettrica				Tipo di potenza termica / controllo della temperatura ambiente			
Alla potenza termica nominale	$e_{l,max}$	[N.A.]	kW	Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	si		
Alla potenza termica parziale	$e_{l,part}$	[N.A.]	kW	Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	no		
In modo stand-by	$e_{l,SB}$	[N.A.]	kW	Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	no		
				Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	no		
				Altre opzioni di controllo			
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	no		
				Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	no		
				Con opzione di controllo a distanza	no		
Potenza necessaria per la fiamma pilota permanente							
Potenza necessaria per la fiamma pilota	P_{pilot}	[N.A.]	kW				
Istruzioni per l'installazione e la manutenzione	Leggere attentamente e seguire le istruzioni generali! Rispettare le distanze dai materiali combustibili e dalla protezione antincendio! Nel prodotto deve affluire una quantità sufficiente di aria di combustione! Lo scambiatore di calore per acqua calda può essere messo in funzione solo se tutti i dispositivi di sicurezza sono funzionanti!						
Contatti	ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com						
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024	  Ing. Vladimír Krajčůček Responsabile sviluppo e innovazione prodotti						

Dobavitelj				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic			
Uporabljeni harmonizirani standard				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023			
Številka poročila o preskusu				30-17609-2-T / 2025-08-11			
Priglašeni organ				NB1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno			
Tehnični parametri enosobnih grelnikov na trda goriva							
Številka in oznaka modela				HEAT 4G 59.44.16			
Funkcionalnost posrednega ogrevanja				Ne			
Neposredna toplotna moč				4,8		kW	
Posredna toplotna moč				Navedba ni smiselna		kW	
Gorivo							
Lesena polena z vsebnostjo vlage $\leq 25\%$				Prednostno gorivo		Druga primerna goriva	
Lesena polena z vsebnostjo vlage $\leq 25\%$				da		ne	
Stisnjen les z vsebnostjo vlage $< 12\%$				ne		ne	
Druga lesna biomasa				ne		ne	
Nelesna biomasa				ne		ne	
Suhi in antracitni premog				ne		ne	
Trdi koks				ne		ne	
Nizkotemperaturni koks				ne		ne	
Bitumenski premog				ne		ne	
Briketi iz lignita				ne		ne	
Šotni briketi				ne		ne	
Mešani briketi iz fosilnih goriv				ne		ne	
Druga fosilna goriva				ne		ne	
Briketi iz mešanice biomase in fosilnih goriv				ne		ne	
Druge mešanice biomase in trdnih goriv				ne		ne	
Lastnosti pri obratovanju, samo pri uporabi prednostnega goriva							
Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov η_s				71		%	
Indeks energetske učinkovitosti (EEI)				107			
Postavka							
Simbol		Vrednost		Enota		Postavka	
Simbol		Vrednost		Enota		Simbol	
Vrednost		Enota		Postavka		Simbol	
Vrednost		Enota		Postavka		Enota	
Toplotna moč				Koristni izkoristek (NCV kot prejeto)			
Nazivna toplotna moč		P_{nom}		4,8		kW	
Toplotna moč pri delni obremenitvi		P_{part}		[N.S.]		kW	
Koristni izkoristek pri nazivni toplotni moči		$\eta_{th,nom}$		81		%	
Koristni izkoristek pri delni obremenitvi toplotne moči		$\eta_{th,part}$		[N.S.]		%	
Dodatna poraba električne energije							
Vrsta toplotne moči / regulacija sobne temperature							
Pri nazivni toplotni moči		$e_{l,max}$		[N.S.]		kW	
Pri delni obremenitvi toplotne moči		$e_{l,part}$		[N.S.]		kW	
V stanju pripravljenosti		$e_{l,SB}$		[N.S.]		kW	
Enostopenjska toplotna moč, brez regulacije sobne temperature						da	
Dve ali več stopenj z ročno nastavitvijo, brez nadzora sobne temperature						ne	
Z mehanskim termostatom za nadzor sobne temperature						ne	
Z elektronskim nadzorom sobne temperature						ne	
Z elektronskim nadzorom sobne temperature in dnevnim časovnikom						ne	
Z elektronskim nadzorom sobne temperature in tedenskim časovnikom						ne	
Druge možnosti nadzora							
Nadzor sobne temperature z zaznavanjem prisotnosti						ne	
Nadzor sobne temperature z zaznavo odprtega okna						ne	
Z možnostjo nadzora razdalje						ne	
Zahteva za stalno moč pilotnega plamena							
Zahtevana moč pilotnega plamena		P_{pilot}		[N.S.]		kW	
Navodila za namestitev in vzdrževanje				Preberite in upoštevajte navodila za uporabo in za namestitev! Predpisane varnostne razdalje in razdalje do gorljivih komponent je potrebno upoštevati! Zadostna količina zraka mora biti dovedena do ognja v kaminu! Ogrevalne naprave s tehnologijo vode je dovoljeno zagnati le, ko vse varnostne naprave brezhibno delujejo!			
Kontaktne podatki				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic www.romotop.com			
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Ing. Vladimír Krajiček Produktni in inovativni vodja			

Toimittaja		ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Czech Republic									
Sovellettu yhdenmukaistettu standardi		ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023									
Testiraportin numero		30-17609-2-T / 2025-08-11									
Ilmoitettu laitos		NB1015, Strojirenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno									
Kiinteitä polttoaineita käyttävien yhden huoneen lämmittimien tekniset tiedot											
Mallin tunniste(et)		HEAT 4G 59.44.16									
Epäsuora lämmitys		Ei									
Suora lämmöntuotto		4,8				kW					
Epäsuora lämmöntuotto		Ei sovelleta									
Epäsuora lämmöntuotto		Ei sovelleta									
Polttoaine		Suosittelava polttoaine			Muu(t) sopiva(t) polttoaine(et)						
Puuhalot, joiden kosteuspitoisuus on $\leq 25\%$		Kyllä			Ei						
Puristepuu, jonka kosteuspitoisuus on $< 12\%$		Ei			Ei						
Muu puubiomassa		Ei			Ei						
Muu kuin puupohjainen biomassa		Ei			Ei						
Antrasiitti ja kuiva höyryhiili		Ei			Ei						
Kivihiilikoksi		Ei			Ei						
Matalan lämpötilan koksi		Ei			Ei						
Bitumihiihi		Ei			Ei						
Ruskohiilipuriste		Ei			Ei						
Turvebriketti		Ei			Ei						
Fossiilisten polttoaineiden seosbriketti		Ei			Ei						
Muu fossiilinen polttoaine		Ei			Ei						
Biomassaa ja fossiilisia polttoaineita sisältävä seosbriketti		Ei			Ei						
Muu biomassan ja kiinteän polttoaineen seos		Ei			Ei						
Ominaisuudet, kun käytetään ainoastaan ensisijaista polttoainetta											
Tilojen kausilämmityksen energiatehokkuus η_b		71				%					
Energiatehokkuusindeksi (EEI)		107									
Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö	Kohde	Symboli	Arvo	Yksikkö				
Heat output				Hyötytehokkuus (NCV)							
Nimellinen lämmöntuotto	P_{nom}	4,8	kW	Hyötytehokkuus nimellislämpöteholla	$\eta_{th, nom}$	81	%				
Lämmöntuotto osakuormalla	P_{part}	Ei sov.	kW	Hyötytehokkuus osalämpöteholla	$\eta_{th, part}$	Ei sov.	%				
Apulaitteiden virrankulutus				Lämmöntuoton tyyppi / huonelämpötilan säätö							
Nimellisellä lämmöntuotolla	$e_{l, max}$	Ei sov.	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto, ei huonelämpötilan säätöä			Kyllä				
Lämmöntuotto osakuormalla	$e_{l, part}$	Ei sov.	kW	Kaksi tai useampaa manuaalista vaihetta, ei huonelämpötilan säätöä			Ei				
Valmiustilassa	$e_{l, SB}$	Ei sov.	kW	Mekaanisella termostaattilla varustettu huoneen lämpötilan säätö			Ei				
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö				Ei			
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja päiväajastin				Ei			
				Elektroninen huoneen lämpötilan säätö ja viikkoajastin				Ei			
				Muut ohjausvaihtoehdot							
				Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistuksella				Ei			
				Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistuksella				Ei			
Etäohjauksella				Ei							
Pysyvän sytytysliekin tehontarve											
Sytytysliekin tehontarve	P_{pilot}	Ei sov.	kW								
Asennus- ja huolto-ohjeet				Lue ja noudata asennus- ja käyttöohjeita! Suojaetäisyyksiä palaviin materiaaleihin ja paloturvallisuusohjeita on noudatettava! Tulisijaan on oltava riittävä korvausilmavirtaus! Vesitakan saa ottaa käyttöön vain, jos kaikki turvalaitteet on asennettu ja ne toimivat!							
Yhteystiedot				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšekki www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				 <p>Ing. Vladimír Krajiček Tuote- ja innovaatiopäällikkö</p>							

Tarnija				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik							
Rakendatud harmoneeritud standard				ČSN EN 16510-1 ed. 2:2023							
Testiraporti number				30-17609-2-T / 2025-08-11							
Määratud katselabor				NBI015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 62100 Brno							
Ruumi kütmiseks ettenähtud tahkekütuse kütteseadme tehnilised omadused											
Mudeli tunnus(ed)				HEAT 4G 59.44.16							
Kaudne küttefunktsioon				Ei							
Otsene soojusvõimsus				4,8		kW					
Kaudne soojusvõimsus				Ei kohaldata		kW					
Kütus				Eelistatud kütus		Muud sobivad kütused					
Halupuud niiskusesisaldusega < 25 %				jah		ei					
Pressitud puit niiskusesisaldusega < 12 %				ei		ei					
Muu puidu biomass				ei		ei					
Muu biomass				ei		ei					
Antratsiit ja kuiv kivisüsi				ei		ei					
Kõva koks				ei		ei					
Madala temperatuuri koks				ei		ei					
Bituumenkivisüsi				ei		ei					
Pruunsöe briketid				ei		ei					
Turba briketid				ei		ei					
Segatud fossiilkütuse briketid				ei		ei					
Muud fossiilkütused				ei		ei					
Segatud biomass ja fossiilkütuse briketid				ei		ei					
Muu biomassi ja tahkekütuse segu				ei		ei					
Omadused ainult eelistatud kütuse kasutamisel											
Kütmise sesoonne energiatõhusus η_s				71		%					
Energiatõhususe indeks (EEI)				107							
Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik	Kirjeldus	Sümbol	Väärtus	Ühik				
Soojusvõimsus				Kasutegur (NCV)							
Nimivõimsus	P_{nom}	4,8	kW	Kasutegur nimivõimsusel	$\eta_{th,nom}$	81	%				
Osaline võimsus	P_{part}	Ei kohaldata	kW	Kasutegur osalisel võimsusel	$\eta_{th,part}$	Ei kohaldata	%				
Lisaseadme energiatarve				Soojusvõimsuse tüüp / ruumi temperatuuri juhtimine							
Nimivõimsuse juures	$e_{l,max}$	Ei kohaldata	kW	Üheastmeline soojusvõimsus, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida	jah						
Osalise võimsuse juures	$e_{l,part}$	Ei kohaldata	kW	Üks või kaks astet manuaalselt, ruumi temperatuuri ei saa reguleerida	ei						
Ooterežiimil	$e_{l,SB}$	Ei kohaldata	kW	Ruumi temperatuuri reguleerimine mehaanilise termostaadi abil	ei						
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine				ei			
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss päeva taimer				ei			
				Elektrooniline ruumi temperatuuri reguleerimine pluss nädala taimer				ei			
				Muud reguleerimisvõimalused							
				Ruumi temperatuuri reguleerimine liikumise avastamisel				ei			
				Ruumi temperatuuri reguleerimine lahtise akna avastamisel				ei			
Kaugjuhtimine				ei							
Leegi püsiva võimsuse nõue											
Leegi püsiva võimsuse nõue	P_{pilot}	Ei kohaldata	kW								
Paigaldus- ja kasutusjuhend				Palume lugeda ja järgida paigaldus- ja kasutusjuhendit! Kaugusi põlevatest komponentidest ja tulekaitset tuleb arvestada! Koldesse peab pääsema piisaval hulgal põlemisõhku! Veetehnoloogiaga kütteseadmeid tohib kasutada ainult juhul, kui kõik ohutusseadmed on kasutusel ja töökorras!							
Kontaktandmed				ROMOTOP spol. s r.o., Komenského 325, 742 01 Suchdol nad Odrou, Tšehhi Vabariik www.romotop.com							
Suchdol nad Odrou, 01.06.2024				  Insener Vladimír Krajiček Toote- ja innovatsioonijuht							